



Notificación por escrito

2 de Octubre, 2026

Victor Mendoza, Coordinador

Programas Multilingues

Página #1...Información y ELPAC

San Bernardino City Unified
Carta anual de notificación para padres
8/25/2025

Nombre:
N° de identificación del estudiant



Carta anual de notificación para padres

Requisitos del Título I o Título III de las reglamentaciones federales y requisitos estatales

Información del estudiante

Nombre		N° de identificación del estudiante	STU_	Grado	10
Fecha de nacimiento		Escuela		Idioma natal	Spanish
Programa de Educación Personalizada (IEP)	No				

Notificación y evaluación anual

Estimados padres o tutores: Su hijo/a sigue siendo un aprendiz del inglés. Cada año, estamos obligados a evaluar a su hijo y notificarle del nivel de dominio del inglés. También debemos describir las opciones de programas de adquisición de lenguaje disponibles para que usted pueda escoger la mejor para su hijo. Este aviso también contiene los criterios para la salida del programa para aprendices del inglés. (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C] sección 6312[e][3][A][i], [vi]).

Pruebas de Dominio del Idioma Inglés

Nombre y fecha de la prueba	Resultados													
ELPAC Summative 5/16/2025	General				Escuchar			Hablar			Lenguaje Oral			
	1	2	3	4	1	2	3	1	2	3	1	2	3	4
	3				2			3			4			
	(1588)										(1627)			
	Leer			Escribir			Lenguaje Escrito							
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	4				
	2			2			2				(1548)			

Página #2...Criterios de salida y Resultados

Plan de Educación Individualizado

Se adjunta una descripción de cómo el programa asignado a su hijo/a cumplirá con los objetivos del IEP. (20 U.S.C. sección 6312[e][3][A] [vii])

Todos los niños, independientemente de su competencia en el idioma inglés, son elegibles para participar en los programas escolares. Si su hijo/a tiene un Plan de Educación Personalizada (IEP, por sus siglas en inglés) o un plan 504, el programa de enseñanza de idioma se implementará en forma coordinada con el plan preexistente de su hijo/a.

Reclasificación (criterios para la salida del programa)

El objetivo de los programas de adquisición de lenguaje es que los estudiantes logren dominar el inglés lo más pronto posible y que cumplan con las medidas de logros académicos estatales. Los criterios de reclasificación en este distrito son los siguientes:

Criterios de salida del programa

Todos los años se evaluará el desarrollo de su hijo/a en el manejo del idioma inglés hasta que obtenga y alcance, por lo tanto, el nivel académico requerido.

Categoría de criterios de salida	Estándar de criterios de salida
1 Evaluación de Dominio del Idioma Inglés	Examen Estatal del Desarrollo del Idioma Inglés (ELPAC) nivel 4 o ELPAC Alternativa nivel 3.
2 Comparación de rendimiento en habilidades básicas	(Grado 1) El estudiante logra el nivel En Observación (PR 25) o superior en "STAR Early Literacy" (alfabetización temprana de STAR); o (Grados 2-12) el estudiante debe lograr el nivel En Observación (PR 25) o superior en la lectura de STAR; o el estudiante debe Lograr (3) o Exceder (4) el estándar en el CAASPP/SBAC de lectura
3 Evaluación docente	Primaria: Cumple con los estándares de nivel de grado en lectura y artes del lenguaje; Secundaria: Cumple con los estándares a nivel de grado en lectura/artes del lenguaje con una calificación actual de "C" o superior O mantiene un promedio académico (GPA) total de 2.0 o superior en las calificaciones más recientemente publicadas; Preparatoria: Cumple con los estándares en inglés con una calificación actual de "C" o superior O mantiene un promedio académico (GPA) total de 2.0 o superior en las calificaciones más recientemente publicadas.
4 Opinión y consulta parental	Consulta y opinión de los padres

A los estudiantes que salen del programa se les hace un seguimiento de rendimiento académico durante 4 años.

Resultados de los logros académicos

Los próximos resultados de pruebas estandarizadas demuestran los logros académicos de su hijo/a durante el año escolar 2024-25:

Claves

Star Reading- Prueba de lectura Star; Star Math- Prueba de matemáticas Star; Grade Equivalency- Equivalente al grado; IRL- Nivel de lectura de instrucción; Percentile Rank- Rango del percentil; Scale Score- Calificación a escala; Unified Score- Calificación unificada

Resultados de pruebas estandarizadas

Nombre y fecha de la prueba	Grado	Resultados
NWEA MAP Reading 8/18/2025	10	Lexile: 440L Percentile: 3 RIT: 187
NWEA MAP Mathematics 5/12/2025	9	Percentile: 40 Quantile: 900Q RIT: 225
NWEA MAP Reading 5/5/2025	9	Lexile: 670L Percentile: 12 RIT: 199

Página #3... Resultados de Pruebas

NWEA MAP Reading 11/18/2024	9	Lexile: 785L Percentile: 20 RIT: 205
NWEA MAP Mathematics 11/18/2024	9	Percentile: 3 Quantile: 315Q RIT: 191
STAR Reading 8/22/2024	9	Grade Equivalency: > 12.9 IRL: 9.3 Lexile: 1460 Percentile Rank: 78 Scale Score: 1102 Unified Score: 1140
STAR Reading 8/16/2024	9	Grade Equivalency: 3.9 IRL: 3.5 Lexile: 575 Percentile Rank: 8 Scale Score: 420 Unified Score: 980
NWEA MAP Mathematics 8/12/2024	9	Percentile: 8 Quantile: 435Q RIT: 198
NWEA MAP Reading 8/12/2024	9	Lexile: 460L Percentile: 5 RIT: 188

Tasa de graduación para estudiantes que aprenden inglés (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

La tasa de graduación prevista para estudiantes de este programa es 85.2 por ciento. La tasa de graduación que figura en el informe de Datos de Graduados, disponible en el sitio web de búsqueda de datos del Departamento de Educación de California (DataQuest), <https://dq.cde.ca.gov/dataquest/>

Elegir un programa de adquisición del lenguaje

Los padres o tutores legales pueden elegir un programa de adquisición del lenguaje más adecuado para su hijo/a (EC Section 310). Los programas de adquisición del lenguaje son programas educativos diseñados para garantizar que la adquisición del inglés se produzca lo más rápido y eficazmente posible. Le proporcionan enseñanza a aprendices de inglés basada en los estándares de contenido académico adoptados por el Estado, incluidos los estándares de desarrollo del idioma inglés (ELD) (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii],[v]); EC Section 306[c]).

Programas de adquisición de lenguaje que se ofrecen

En seguida encontrará una descripción de los programas de adquisición de lenguaje que ofrece el Distrito Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino. Por favor comuníquese con el Centro de Evaluación de Idiomas al 909-891-1037 si gustaría obtener más información sobre los programas disponibles.

• Programa de Inmersión Estructurada en Inglés (SEI, por sus siglas en inglés):

Un programa de adquisición de lenguaje para aprendices de inglés en donde casi toda la instrucción en el aula se proporciona en inglés, pero con un currículo y una presentación diseñada para los estudiantes que están aprendiendo inglés. Como mínimo, a los estudiantes se les ofrece desarrollo de inglés ELD Designado y acceso al contenido académico apropiado para su nivel de grado con ELD Integrado. Éste programa está disponible en todos los grados.

• Programa de Inmersión Dual:

Un programa de adquisición de lenguaje que proporciona el aprendizaje y la instrucción académica para hispanohablantes y angloparlantes, con los objetivos de un alto logro académico, dominio del primer y segundo idioma y comprensión intercultural. Este programa se inicia típicamente en kindergarten transicional o kindergarten (TK/K) * y continúa hasta el duodécimo grado.

• Programa de Inmersión Trilingüe:

Página #4... Derechos de los Padres

Un programa de adquisición de lenguaje que proporciona aprendizaje de idiomas e instrucción académica en inglés y español para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de español, con los objetivos de un alto rendimiento académico, dominio del primer y segundo idioma, comprensión intercultural y fluidez conversacional en un tercer idioma, vietnamita. Actualmente, este programa solo está disponible en los grados K-6.

• Programa de Mantenimiento Bilingüe:

Un programa de adquisición de lenguaje que proporciona aprendizaje de idiomas e instrucción académica para aprendices de inglés y estudiantes hispanohablantes reclasificados, con las metas de alto rendimiento académico, dominio de primer y segundo idioma, y comprensión intercultural. Este programa comienza en el TK/K y continúa hasta el sexto grado.

• Programa Bilingüe Transicional:

Un programa de adquisición de lenguaje para aprendices del inglés que proporciona instrucción en inglés y español para la alfabetización y la instrucción académica, permitiendo que aprendices de inglés logren dominio del inglés y cumplan las metas de logro académico adoptadas por el estado. Este programa se inicia en TK/K y continúa hasta el sexto grado, con los estudiantes haciendo la transición en quinto grado a una instrucción completamente en inglés. Si los estudiantes no han sido reclasificados continuarán recibiendo instrucción en español en quinto y sexto grado como sea necesario.

Estableciendo un programa de adquisición de lenguaje

El Centro de Evaluación de Idiomas proporcionará una consulta para ayudar a los padres/tutores a que, de entre varios programas y métodos de instrucción, puedan seleccionar el que sea más adecuado. Las escuelas en las que los padres o tutores legales de 30 alumnos o más por escuela o los padres o tutores legales de 20 alumnos o más en cualquier grado soliciten un programa de adquisición de lenguaje diseñado para proporcionar enseñanza del idioma, tendrán que ofrecer tal programa en la medida posible. (EC sección 310[a])

Derechos de padre

Los padres pueden dar su opinión sobre los programas de adquisición del lenguaje durante el desarrollo del Plan de Responsabilidad de Control Local. Los padres tienen el derecho de que su hijo/a sea retirado inmediatamente de un programa de adquisición de lenguaje cuando lo soliciten. Por favor comuníquese con el Departamento de Programas Multilingües al 909-891-1013 si tiene alguna pregunta referente a los resultados de asesoramiento u opciones de programas educativos.

Rechazando programas o servicios para estudiantes aprendices de inglés

Aunque las escuelas tienen la obligación de servir a todos los estudiantes aprendices de inglés, los padres o tutores de estudiantes aprendices de inglés tienen el derecho de rechazar u optar que su hijo/a no participe en un programa bilingüe o en algún servicio específico para estudiantes aprendices de inglés que ofrece la escuela. Si los padres o tutores deciden que sus hijos/as no participarán en un programa o servicio específico para estudiantes aprendices de inglés, los estudiantes conservarán su calificación de aprendices de inglés. La escuela sigue obligada a tomar los pasos afirmativos requeridos por el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964 y tomarán las acciones apropiadas requeridas por la Ley de Igualdad de Oportunidad Educativa de 1974 para proporcionar a los estudiantes aprendices de inglés acceso a programas educativas (20 U.S.C. secciones 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).

Contáctenos

Para preguntas generales, comuníquese con el departamento de Programas Multilingües de SBCUSD. Primaria: (909) 891-1007, Secundaria: (909) 891-1013.

Thank You



Questions?